

Saç Düzleştirici Tarak

Kullanım Kılavuzu



HB 7150

TR - EN

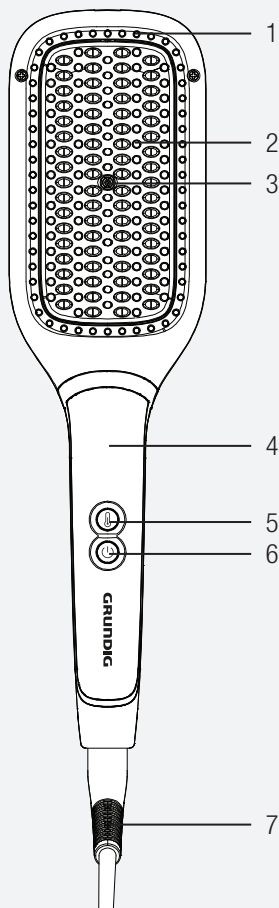


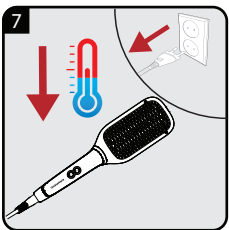
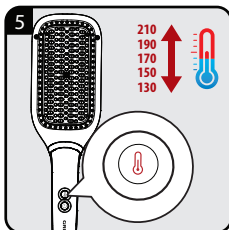
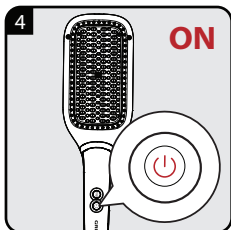
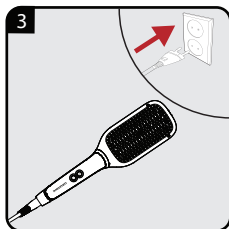
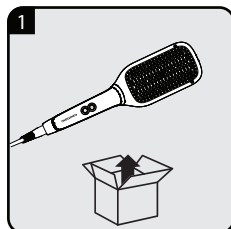
01M-8912021600-0822-01

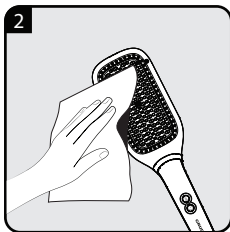
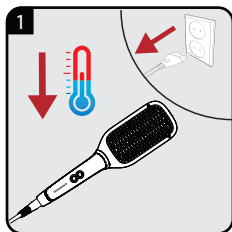
İÇİNDEKİLER

TÜRKÇE	06-20
---------------	--------------

ENGLISH	21-33
----------------	--------------







TR	KULLANIM	TEMİZLİK VE BAKIM
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



**GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT**

Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1 Önemli Güvenlik ve Çevre Talimatları

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatle okuyun! Lütfen tüm güvenlik talimatlarını uygulayın! Ürünün yanlış kullanılmasından doğan zararlar söz konusu olabilir.

Lütfen talimatları gelecekte de kullanabilmeniz adına saklayın. Cihazın üçüncü kişilere verilmesi durumunda, bu talimatların da ürünün yeni sahibine veya kullanıcıya teslim edilmesi şarttır.

1.1 Genel güvenlik

- Bu talimat kılavuzunu ileride tekrar kullanabilmek için saklayın. Cihazın bir başkasına verilmesi durumunda, lütfen talimat kılavuzunun da teslim edildiğinden emin olun.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz küvette, duş kabini veya suyla dolu bir lavabonun üzerindeyken çalıştırılmamalı; ayrıca ıslak elle de kullanılmamalıdır.

1 Önemli Güvenlik ve Çevre Talimatları

-  UYARI Bu cihazı küvetin, duş kabininin, lavabonun veya içinde su bulunan diğer kapların yakınında kullanmayın.
- Eğer cihazı banyoda kullandıysanız, işlemden sonra fişinin çıkarıldığından mutlaka emin olun, çünkü cihaz kapalı dahi olsa yakınında bulunan sudan zarar görme olasılığı devam eder.
- Ekstra koruma sağlamak için, elektrik devresine, ölçülmüş akım düzeyi 30 mA'yı aşmayacak bir kaçak akım rölesi taktırılması tavsiye edilir. Bu konuda tesisatçınıza danışın.
- Cihazın üstünü asla bir havlu vs. ile örtmeyin.
- Cihaz çok fazla ısınabilir. Saçınız fırçanın kılılarıyla asla birkaç saniyeden uzun süre temas etmemelidir.
- Uzun süreli kullanımlardan sonra cihazın gövdesi ısınabilir. Bu durumda ellerinizle temas etmeyip soğuması için bekleyin.

1 Önemli Güvenlik ve Çevre Talimatları

- Isınmış fırça kıllarının yüzünüze, boynunuza veya başınıza değmesine izin vermeyin.
- Kullandıktan sonra cihazı fişten çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkartmayın. Cihazı ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin ve soğumasını bekleyin.
- Eğer cihazda veya güç kablosunda gözle görülür bir hasar söz konusuysa cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Eğer güç kablosu zarar gördüyse herhangi bir elektrik çarpma tehlikesine karşı imalatçı firma, hizmet merkezi veya benzer şekilde yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

1 Önemli Güvenlik ve Çevre Talimatları

- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazın içini hiçbir sebeple açmayın. Uygunsuz kullanımdan doğan zararlar garanti tarafından hiçbir koşul altında karşılanmaz.
- Tip plakasında (cihazın tutamağında) bulunan şebeke voltajının, yerel şebeke kaynağınızla denk olup olmadığını kontrol edin. Cihazı dağıtım şebekesinden ayırmanın tek yolu fişten çıkarmaktır.
- Güç kablosunu asla cihaza dolamayın.

1 Önemli Güvenlik ve Çevre Talimatları

- Cihazı asla kolay tutuşan, yanıcı yerlerde; malzeme ve mobilyalarla veya bunların yakınlarında kullanmayın. Cihazın; perde, kumaş ve duvar gibi yanıcı malzemelere değmesine veya bunlar tarafından üstünün örtülmesine izin vermeyin. Lütfen cihazın yanıcı malzeme ve mobilyalarla arasında makul bir mesafe olduğundan her zaman emin olun.
- Cihazın altına kâğıt, karton veya plastik koymayın.
- Temizlik ve bakımını yapmaya başlamadan önce ürünün fişten çekili olduğundan emin olun.
- Cihazı banyoda kullandıktan sonra fişini çekin zira ürün kapalıyken bile suya yakın olması tehlike arz eder.
- Yanma tehlikesi. Cihazı özellikle kullanım ve soğuma sırasında küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- Cihazı, bir güç kaynağına bağlıyken asla kendi haline bırakmayın.

1 Önemli Güvenlik ve Çevre Talimatları

- Cihazı, eğer varsa, daima ayaklığıyla ısıya dayanıklı, sabit ve düz bir yüzeye koyun.

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün.

Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

2 Genel Bakış

2.1 Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

1. Isıtmasız plastik fırça kılları
2. Seramik ısıtma elemanları
3. İyon çıkışı
4. LED ekran
5. Isı ayarlama düğmesi
6. Açma/Kapama düğmesi
7. Döner mafsallı ve asma halkalı kablo

2.2 Teknik veriler

Güç Kaynağı:

100-240V~, 50/60Hz

Güç: 45-50W

Elektriksel izolasyon sınıfı: II

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Saç düzleştirme



DİKKAT! Cihazın gövdesi çok fazla ısınır. Gövdenin, ısıtma elemanının bulunduğu yerine dokunmayın.



DİKKAT! Cihazı sert, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun. Cihazı; halı, kilim veya yatak gibi yumuşak veya dengesiz yüzeylere koymayın ve asla üstünü örtmeyin.



DİKKAT! Saçınızın tamamen kuru olduğundan emin olun.

1. Güç kablosunu (7) prize takın.
2. Cihazı Açma/Kapama anahtarına (6) basarak çalıştırın.
 - LED ekran (4) beyaz olarak yanacaktır.
3. "I" düğmesine (5) basarak ısı ayarını yapın.
 - LED ekran hazır olduğunda yanarak sıcaklığı gösterecektir.



Ürün çalıştırıldığında, ısı düzeyi 210 °C'yi gösterecektir; lütfen kullanmaya başlamadan önce ısıyı sizin için uygun düzeye getirdiğinizden emin olun.



İlk kullanımda en düşük sıcaklık ayarını tercih edin



Saçınıza uygun olan ısı ayarını (5 ayar arasından) seçin.

4. Boynunuzdan başlayarak yaklaşık 3 cm genişliğinde bir tutam saçınızı tarayın veya fırçalayın.
5. Fırçayı dikkatli ve düzgün bir şekilde, başınızdan başlayarak tutamın ucuna doğru kaydırın. Saçınızın dolaşmamasına dikkat edin.
6. Cihazı, saçınız ısınana kadar sabit tutun.



DİKKAT! Fazlaca ısınmaları söz konusu olduğundan, ısıtma elemanlarına dokunmayın.

3 Kullanım

– Bu, en fazla birkaç saniye sürecektir.



Bu işlemin her adımını aynen tekrarlayınız.



Saçlarınız kalın telliye, aynı tutamda aynı işlemi birkaç defa tekrarlamanız gerekebilir.



Saçınızın dolaşması için tutamı gergin tutun.

7. Kullanımdan sonra, cihazı Açma/Kapama anahtarına (6) basarak kapatın. LED ekran (4) kapanacaktır. Güç kablosunu (7) çıkarın.



45 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.



Fişe takılı cihazınızı asla gözetimsiz bırakmayın.



Kullanımdan sonra cihazı güçten çıkarın.



Cihazı güvenli bir yerde soğumaya bırakın.



Olabilecek en iyi sonucu elde etmek için saçınızın tam anlamıyla kuru olduğundan emin olun.

3.2 Saç Yapısı

Cihazda bireysel sıcaklık ayarı yapmanız mümkündür. Aşağıdaki listede bulunan bireysel ayarların yanlarına denk düşen saç tipleriyle kullanılması önerilmektedir:

- İnce telli, hassas, boyalı ve sarı saçlar için: 130 °C ila 170 °C
- Normal saçlar için: 170 °C ila 190 °C
- Güçlü, dayanıklı ve kalın saçlar için: 190 °C ila 210 °C

4 Temizlik ve Bakım

4.1 Temizlik ve Bakım

1. Cihazı kapalı duruma getirin ve güç ünitesinden çekin (7).
2. Temizlemeden önce, cihazın tamamen soğuduğundan emin olun. Cihaz çok fazla ısınabilir; soğuması yaklaşık 45 dakikayı bulabilir.
3. Gövdeyi ve ısıtma elemanlarını yalnızca yumuşak ve nemli bir bez parçasıyla temizleyin.

4.2 Saklama

- Eğer cihazı uzunca bir süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişe takılı olmadığından, tamamen soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Güç kablosunu cihaza dolamayın.
- Serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın çocukların erişemeyeceği bir yerde saklandığından emin olun.



Devreye alma, genel kullanım ve temizlik işlemleri için lütfen bu kullanım kılavuzunun 4. ve 5. sayfalarında verilen talimatlara uyun.

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for purchasing a Grundig product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING :

Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Electrical insulation class.



**RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER**

This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

1 Important safety and environmental instructions

Please read these instructions carefully before using the device! Please follow all the safety instructions! Damage may be caused by using the device incorrectly.

Please keep these instructions for future reference. In the event that the device is passed on to a third party, these instructions must also be passed on to the new owner or user.

1.1 General safety

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the appliance, please ensure the instruction manual is included.
- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bathtub, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.
-  **WARNING** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

1 Important safety and environmental instructions

- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as any water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.
- For additional protection, It is recommended you to install a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit. Ask your installer for advice.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- The appliance can become very hot. Never leave your hair in contact with the bristles for more than a few seconds.
- The housing of the appliance may get hot when used for long periods. In this case do not touch with your hands and allow it to cool.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not allow the hot bristles to come into contact with your face, neck or head.
- Unplug the appliance after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cord. Place the appliance on a heat resistant surface and allow it to cool.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre or a similarly qualified person to avoid any danger of electrical shock.
- Keep the appliance out of the reach of children.

1 Important safety and environmental instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never open the appliance under any circumstance. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to unplug it.
- Never wrap the power cord around the appliance.

1 Important safety and environmental instructions

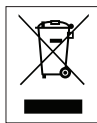
- Never use the appliance in or near to combustible, flammable places and materials and furniture. Do not let the appliance come into contact with or become covered by flammable materials e.g. curtains, textiles, walls, etc. Please make sure that the appliance is always kept a safe distance away from flammable materials and furniture.
- Do not put paper, cardboard, plastic under the appliance.
- Make sure that you unplug the product before cleaning and maintenance.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

1 Important safety and environmental instructions

- When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased.

Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1 Important safety and environmental instructions

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Overview

2.1 Control elements

See the figures on page 3.

1. Non-heated plastic bristles
2. Heated ceramic elements
3. Ions outlet
4. LED display
5. Temperature adjustment button
6. On/off button
7. Cable with swivel joint and hanging loop

2.2 Technical data

Power supply:

100-240V~, 50/60Hz

Power: 45-50W

Electrical insulation class: II

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Straightening hair



CAUTION! The housing of the appliance becomes very hot. Do not touch the housing near the heating element.



CAUTION! Place the appliance on a solid, flat, heat resistant surface. Do not place the appliance on any soft or uneven surfaces such as carpets, rugs or bedding and never cover.



CAUTION! Make sure your hair is completely dry.

1. Plug the power cord (7) into the wall socket.
2. Switch the appliance on by pushing the On/Off switch (6).
 - The LED display (4) lights up in white.

3. Set the temperature by pressing the "⏸" button (5).

- The LED display illuminates the temperature when it is ready.



When switch on the product, the temperature level will show 210 C, please be sure to adjust the proper temperature level before use.



Adjust to the lowest temperature the first time you use it



Adjust the proper temperature levels (5 settings) for your type of hair.

4. Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide, starting at the neck.

3 Operation

5. Guide the brush in a careful, smooth movement away from the head to the end of the section of hair. Avoid making kinks in it.



CAUTION! Do not touch the heated elements as they are very hot.

6. Hold the appliance in position until the hair is heated.

– This takes a few seconds at the most.



Repeat the procedure section by section.



If you have thick hair, you might have to repeat this procedure on the same section several times.



Keep the strand of hair taut so that no kinks form.

7. After use, switch the appliance off by pushing the On/Off switch (6). The LED display (4) turns off. Then unplug the power cord (7).



Switches off automatically after 45 minutes.



Never leave the appliance unattended while it is plugged in.



Unplug the power cord after use.



Allow the appliance to cool in a safe place.



To achieve best results make sure your hair is completely dry.

3 Operation

3.2 Hair structure

The device allows for individual temperature settings. The following individual settings are recommended to work best with the specific hair structures listed:

- For fine, brittle, colour-treated, blonde hair: 130 °C to 170 °C
- For normal hair: 170 °C to 190 °C
- For strong, resistant, thick hair: 190 °C to 210 °C

4 Information

4.1 Cleaning and care

1. Switch off the device and unplug (7) from the power supply.
2. Before cleaning, allow the device to cool down completely. The device can become very hot; it may take up to 45 minutes to cool down.
3. Clean the housing and the heated elements only using a soft damp cloth.

4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled and is completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Keep it in a cool, dry place.
- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5 of this operating manual.